

《包法利夫人》

图书基本信息

书名：《包法利夫人》

13位ISBN编号：9787532728664

10位ISBN编号：7532728668

出版时间：2002-6

出版社：上海译文出版社

作者：福楼拜

页数：254

译者：周克希

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com

《包法利夫人》

内容概要

福楼拜是力求完美的艺术大师，他视文字、文学创作为生命，用词极其准确，行文优美典雅，节奏流畅而富有音乐性。《包法利夫人》作为他的代表作，标志着法国小说史上的一个转折点，这部经典作品的魅力，也随着时间的流逝而历久弥新。

本书女主人公爱玛是外省一个富裕农民的女儿，在修道院度过青年时代，饱读浪漫派作品。她嫁给平庸、迟钝的乡镇医生包法利后，不安于室，先后成为地主罗多尔夫与书记员莱昂的情妇。为了取悦莱昂，维持着奢华的生活，她挥霍了丈夫的财产，还借了高利贷。后来莱昂对她生厌，债主向她逼债，她走投无路，服砒霜自杀。

福楼拜是力求完美的艺术大师，他视文字、文学创作为生命，用词极其准确，行文优美典雅，节奏流畅而富有音乐性。《包法利夫人》作为他的代表作，标志着法国小说史上的一个转折点，这部经典作品的魅力，也随着时间的流逝而历久弥新。

《包法利夫人》

书籍目录

无

《包法利夫人》

精彩短评

- 1、残酷的写实。是不是说当我喜欢这本书的时候我就已经不是小女孩了呢？
- 2、整篇感情都很淡薄。想到的却无法诉说。
- 3、炽盛的情欲和虚无的精神容易假爱情之名压倒自律，以及理性。
- 4、决计不能步她后尘！
- 5、作者的语言和环境描写都很棒，但是对于故事情节我不太能接受。
- 6、2010.1.28读过。
- 7、看完更不相信爱情了。。
- 8、我并不喜欢爱玛。她有一种个性中的不安分和贪婪。但却体会和同情她的处境。福楼拜为什么要给她那样的结局？
- 9、给周克希先生点赞。
- 10、印刷啊。。。有点次。。。
- 11、汗，我一直喊他福拜楼.....
- 12、一个两次出轨且爱慕虚荣的女人，即使最后自杀了也不能引起我的同情。不计后果做出一些疯狂事儿，总是要还的。
- 13、唉
- 14、每个时代都有被言情小说影响而陷入对浪漫忠诚幻想的小姑娘，但就算因此影响了人生也不能说是谁的错。福楼拜对文字的提炼果然名不虚传，有兴趣多读几个译本。
- 15、优点明显：语言修辞、自然主义、真实准确。但必然带来的是缺乏想象力的情节。其实艾玛这样的性格在中国也挺常见
- 16、好喜欢这个翻译.....虽然读后感是“作完全有利而无害啊”“享尽奢华与偷情的乐趣然后死掉很酷啊”“她完全没有受到惩罚啊之类的。但是我还是觉得我应该看看作与不作的边界在哪里而不是看看作的极致是怎样才对哟w
- 17、很久没有耐心读古典小说了，读福楼拜也是因为他是木心先生很喜欢的一位作家才下定决心去看的，结果深陷其中。这版的翻译很棒。
- 18、包法利主义
- 19、为什么我们一定要杀死包法利夫人
- 20、冷静，克制的白描。下次再读李健吾先生的版本。
- 21、看过好几本出轨的书，爱玛和查泰莱夫人、德瑞那夫人、弗兰西斯卡都不一样。一个活在言情小说的浪漫想像中的女人引不起我的同情。夏尔倒是挺惨的。。。好了，说好的写论文呢T T
- 22、比想象得薄嘛w|||读完。总之就是不要好高骛远还有不要借钱。
- 23、很久没有这种读书读到触目惊心的感觉了。
- 24、后半部分已无力
- 25、意识流这个名词还没诞生时，包法利夫人就已经用了这种方法。人称的跳转，细节渲染反衬讽刺和烘托。但是罗嗦，不够紧密，对包法利夫人的描写是夹杂在夏尔中间，主体性不明显。
- 26、“人类的语言好像有裂缝的小锅，我们原想着敲出悦耳的声音感动天上的星星，结果只能使熊跳舞。”
- 27、一个出轨的女人在一个不能出轨世界
- 28、情感和金钱一样，超前消费都将导致次贷危机。爱玛透支这二者是为了对抗平庸，因此也就有了一点点英雄主义意味。然而正像平庸是可以生产的一样，英雄主义也是可以生产的。魔法少女黑化的梗福楼拜已经写绝了，虚渊玄滚粗。
- 29、可悲的被欲望所支配的女人。
- 30、Emma means more than Emma to me..
- 31、司汤达深刻，巴尔扎克伟大，但是福楼拜完美。对无休止的浪漫主义的清算。

1、前言中有这么一句话——“斯当达深刻，巴尔扎克伟大，但是福楼拜，完美。”可能是因为这句话，让我对福楼拜的期望变得太大太大，结果当然没有我想象得那么完美。我先说一点，个人感觉福楼拜的描写不是很详尽，发展太快，这或许和他的人物对话太少有关。相比之下，看福楼拜的小说感觉是在听别人讲故事。还有，我我忘了在哪儿看的，说《包》是意识流，结果根本就不是啊！而且也不知道为什么开头是用第一人称。总之，先说说里面的人物吧。对于包法利夫人，我厌恶至极，但是，在现在的中国，这种女人还是有一定数量的。爱玛贪慕虚荣，而这一切都是因为她不合实际的幻想。我想，她真的爱过别人吗？我觉得恐怕不是。她爱的，是那些出自于书本和幻想的浪漫，是不可实现的奢华生活。她对宗教很虔诚，但是她的所作所为却没有按照上帝的意思（上帝讨厌淫妇）。她是真的虔诚吗？或许，她的这种“虔诚”也和她的“爱情”一样，只是为了满足自己的虚荣与浪漫。当莱昂对她说“在巴黎都这样！”的时候，原本想推辞的爱玛终于答应了莱昂。因为巴黎是爱玛心目中浪漫的代表，是“一个无可辩驳的论据”。在刚开始看的时候，我便留意了这句话——“当年她活泼、外向、多情，上了岁数却变得（就像酒走了味变了醋）脾气乖戾，好磨嘴皮，神经过敏。”这是对老包法利夫人的描述。当时我便有感觉，恐怕爱玛未来也会变成这样。但是，她的未来却更加可悲：她不仅自己死了，还连累了丈夫和孩子。不过她爸爸也有错，当初不好好教育自己的女儿。我们或许可以从这句话中看到福楼拜对爱玛这类人的评价——“每当他要来，她总在那两只蓝玻璃花瓶里插满玫瑰，把房间和自己拾掇得体体面面，就像一个妓女在恭候一位亲王。”第二个要提到的当然就是夏尔。他就是个老实巴交的医生，医术一般，爱妻子爱女儿，不懂浪漫，普通小市民一个。不过，他也未免有点太死板、太木讷了。第三个人是药房老板奥梅。我觉得他就是一个当暴发户的料（虽然在小说结束前都没有说到，但是我觉得有这个可能）。对人热情，尤其是、名人；会写文章，会说话，懂得东西也不少，虽然有点古板；还特别喜欢荣誉。不过，我觉得他的内心深处还是挺冷漠的，他对别人的热情仿佛就是为了彰显他的“高尚节操”似的。在小市民方面，他和夏尔有相像之处；在爱慕虚荣方面，他和爱玛很像。再说说福楼拜的文笔。我发现他挺爱用“他的脸比……（通常是布类的东西）还白”这个句式的，小说里至少出现了三次。因为他别的比喻都不重复，所以这个显得特别明显。但是，他对于景物的描写非常有画面感。比如：“灯心草的尖端或睡莲的叶片上，不时有个细脚伶仃的虫子爬过或小憩。一绺绺阳光穿过水波泛起的气泡，蓝莹莹的小气泡一路蹶赶一路进碎。”不知道当时有没有电影，福楼拜的语言即使就那么直接搬上荧幕，也非常优美~我发现巴尔扎克、福楼拜、吉卜林都很喜欢用比喻、通感。也或许是因为我更倾向于用这种手法，自然在看别人写作的时候，这种手法更能引起共鸣。福楼拜也非常喜欢心理描写（这个和我一样~哈哈）。整个小说，给我感触最深的还是最后一点。或许是因为我奶奶刚去世的缘故，我对爱玛爸爸的心情非常能理解！在看的时候，差点就要哭出来了！我就想，如果大师对日常感情的描写不能引起你的共鸣，那么只有两种原因：一是，你确实还没有经历过那么多，很难产生共鸣；二是，你是个不注意生活的人，甚至，麻木的人。最后，我不得不吐槽一下这个翻译啊~虽然他比光明日报出版社的某套书好多了，但是还有不少生僻词，甚至句不成话：“他咳起嗽来整座屋子都会摇。”什么叫“咳起嗽来”？大概这话是用在口语里的吧？不过，因为这句话就是出自语言描写，所以就过且过了。再看看这个，“仿佛直要把灵魂跳将出来。”什么是“跳将出来”啊？我一开始以为是盗版好不好？结果一查，才知道宋元时期白话文的说法。这都啥时候了？不能说个稍微顺口的吗？好吧，是我没文化，不知道这个说法。我明白译者也不容易，他或许没注意到那么多细节。综上，我好像还是更喜欢巴尔扎克一点。我是初生牛犊不怕虎~哈哈，敢于向大师们找茬~

2、每个人心里都有个包法利夫人。对于那些自身经历稀少，同时有能力去接受泥沙俱下的文艺作品的人来说，更是如此。他们认为他们应该有能力去建构他们的人生，于是他们建构了。小说、戏剧的结尾可以带着温情，创作它们的人希望每个观众、读者掩卷而思，至少会有些绮思，或者暖意。但又做主演，又做导演，显然很难，故事走向，完全不由自己控制。人的命运是怎么造成的呢？倘若包法利夫人不美，她的命运会更好些吗？不知道。但至少，面对的诱惑会少些，心里的期许也会少些。无法看到福楼拜的原文，据说是很讲究节奏和形式的，李健吾说：“斯当达深刻，巴尔扎克伟大，但是福楼拜，完美。”不过对比周克希希望重现福楼拜的文风所运用的文字风格，有些太过华丽和晕眩，同样的段落，尽管李健吾被人说句读较多，标点较多，但他用词比较平实，反而有种简单的美。突然想起一个词“洛可可”，那种甜腻的风格，是的，周克希太在意用词的选择了，在我看来过于华丽，过

《包法利夫人》

于精致了些。也许福楼拜原本就是如此？但有时，平实的字眼，反而能再现一种华丽，因为它符合感官吸收的节律。视觉一些的，比如叶锦添给《卧虎藏龙》做的美术，对比霍廷霄给《满城尽带黄金甲》的美术，在我看来，都是华丽的类型。但前者更接近我所向往的美。后者，呵呵，近于可怕。我希望福楼拜是那种美。但，我想是不得而知了。说《包法利夫人》对于浪漫派小说的清算，突然想起了《史莱克》对传统迪斯尼动画片的清算。关于包法利这个名字，说是福楼拜煞费苦心选择的字，意味着“想入非非的浪漫与平庸的现实之间的反差”。而“包法利”最终还能被人发明为“主义”，“包法利主义”即是“人所具有的把自己设想成另一个样子的能力”。这么一说，就明白了。其实，包法利主义，本来就是人性的一部分。我想，谁都不能回避自身所具有的这种能力。只是包法利夫人运气不太好，或者说她玩得过头了，那种不留后路的活法。想起洪晃曾经写过“满大街的保（以为她用新译法，但后来发现是晃姐太忙，懒得改了。）发利夫人”，回头去看，好玩，但还是刻薄了些，虽然那是很真实的现实。里面有个错误，应该是晃姐读这个小说的年代太久远了些。包法利夫人命运的转折是渐变的，她爱上的不是一个人，而是两个，一前一后，中间在心里也有些交集，一闪而过的交集。那人，无论前者还是后者，也都不是什么艺术家，没那么高级。莱昂念的是法律系，工作是书记员，充其量只是一个比较文艺的青年。“出格胡闹的事，他从来不做，既是由于生性怯懦，也是出于审慎。”包法利夫人只是他生命里的一段插曲，日后想起来，也是可堪炫耀的插曲，因此这并不妨碍他最终的美好姻缘，在包法利夫人自杀身亡后不久。他似乎也不必为包法利夫人的死负担什么真正的责任，包法利夫人跟他在一起的日子更像是飞蛾扑火一样。包法利夫人命运的真正转折也许开始于那次偶然地被邀请，去昂代维利埃侯爵府上赴宴。起因也是侯爵偶然来到包法利先生的府上，觉得包法利夫人身段优雅，没有村妇的俗气。（如果她不漂亮，会怎样呢？不好说，那是另一个故事了。）这一次的遭遇在包法利夫人心底打开的是一扇通往幻境的大门，她知道在她渐渐开始贫乏起来的生活之外，还有这样一种生活。原本她只是借着书本的印象在内心搭建这样的场景，现在她发现，那是真实存在的，她真正想要的生活。但最致命的正在于此，也许，那不是她应该有的生活。中国人爱说的“红颜薄命”，大概就是这个时候。一个女人与众不同，有时是好事，有时却恰恰正是灭顶之灾。如果说莱昂的出现终于满足了包法利夫人的文艺幻想，他们之间种种的揣测、克制和压抑更是锦上添花地完美着包法利夫人对于自己命运的建构。于是，猎艳高手罗多尔夫终于适时出场，打开了包法利夫人内心深处汹涌已久的欲望闸门。终于，包法利夫人成了罗多尔夫的情妇。半年之后，包法利夫人的父亲鲁奥老爹送了只火鸡给包法利一家，还写来了一封信，特别喜欢包法利夫人读信的这段：她手里拿着这张糙纸，冥想了几分钟。信上拼写错误比比皆是，可爱玛感受得到那份拳拳的爱心，从字里行间流露出来，有如母鸡在荆棘后面探出身来咕咕地叫。信纸用炉灰吸过墨水，因为还有些灰色粉末从纸上滑到她的裙上，她眼前似乎浮现出父亲朝炉膛弯下身去拿火钳的情景。当年待在他身边，坐在壁炉前的矮凳上，炉膛里芦苇劈劈啪啪烧得正旺，她拿根细棍搁进去看它烧，这些都是那么遥远的事了！……她回想起那些红霞满天的夏日傍晚。小马驹一见旁边有人走过，就欢快地嘶鸣，奔到东，奔到西……她的窗前有个蜂箱，蜜蜂在阳光下嗡嗡飞舞，有时猛不丁撞到玻璃窗上，像颗金色的弹子似地弹回去。那时候多么幸福！多么自由！那是满怀希望、沉湎在幻想中的年月！这样的年月一去不复返了！一次次的心灵遭际，一次次的境遇变迁，从少女到少妇，从少妇到情妇，那些美好的时光已经让她糜费殆尽了；——她沿着生命的历程一路失去它们，就如一个旅客把钱财撒在沿途的一家家客栈里。这仿佛是交响乐中极度的狂欢和疯癫之后的柔板，温暖动情的，同时也是伤感宿命的。包法利夫人历尽了罗多尔夫的背叛，以及与莱昂醉生梦死却终于堕入入不敷出的窘境之后，她终于不得不回到现实中，面对她一手营造起来的一切。她的幻境终于像筛子里流水一样，无声无息地消失了。然而，对于所谓浪漫的清算，终于在包法利夫人面对绝境时毫无保留地暴露在众人面前：“唷！是您呀！”他霍地立起身来说。“对，是我！……罗多尔夫，我有事想请您出个主意。”她竭尽了全力，想说的话还是没法启齿。“您一点没变，还是那么可爱！”“哦！”她辛酸地说，“这种可爱也够可怜的了，我的朋友，既然连您都没把它放在眼里。”他于是为自己的行为进行申辩，由于一时找不到更好的借口，又含糊其词地表示了歉意。他讲的话，尤其是他讲话的声音和模样，打动了她；听到后来，她便开始相信一说不定还是真的相信——他解释当初之所以分手的托词；那是一桩秘密，事关另一位女士的名誉，乃至生命。“别提它了！”她神情忧郁地望着他说，“可我为这真没少受苦啊！”他以一种旷达的口气回答说：“生活就是这样啰！”“咱们分手以来，”爱玛接口说，“生活至少待您还好吧？”“喔！不好……也不坏。”“你我要是没分开，也许会更好些。”“对……也许！”“你真这么想？”她说，说着往他凑过去。她喟然叹道：“哦，罗多尔夫！但愿你能知道……我多么爱你啊！”就在说话

《包法利夫人》

的当口，她拉起他的手，一时间，两只叉开指头的手紧紧捏在一起，--就像那第一天，在农展会上！他出于自尊，竭力克制自己不为这种绵绵情意所动。可是，她偎依在他胸前，对他说道：“没有你，你叫我怎么活下去哦？一个人尝到过幸福的滋味，就难以自拔了！我当时万念俱灰！我想到过死！等我把这一切都告诉你，你会明白的。可你呢，你却躲着我！.....”因为三年来，他由于男性特有的那种与生俱来的怯懦，始终小心翼翼地避免碰见她；爱玛接着往下说时，小鸟依人似的拿头往他怀里钻的模样，真比动了情的母猫更柔媚：“你爱上别的女人了，你别赖。噢！我懂，真的！我原谅她们；你准会引诱她们，就像当初引诱我一样。你是个男人嘛！要讨女人的欢心，你有的是办法。不过我们这就要重新开始了，是吗？我们会彼此相爱的！瞧，我在笑，我很快活！.....你说话呀！”她看上去可爱极了，眼眶里噙着泪水，好似雷雨过后绿萼上滚动的水珠。他拉她坐在膝上，用手背抚摩她光滑的发丝，暮色苍茫中，最后一抹余辉映在秀发上，金箭似的闪闪发亮。她低下额头，他终于用唇尖，轻轻地，吻了吻她的眼睑。“你哭过了！”他说。“为什么？”她忍不住啜泣起来。罗多尔夫以为这是激情的迸发；见她不作声，他把这沉默当作了最后一丝羞涩，于是大声说道：“喔！原谅我吧！你是唯一让我动过心的人儿。我真是又蠢又浑！我爱你，永远永远爱你！你到底怎么啦？快告诉我！”他跪了下去。“嗯！.....我倾家荡产了，罗多尔夫！你得借我三千法郎！”“这.....这.....”他说着缓缓立起身来，脸上蒙上一层严肃的表情。希望这神奇的省略号，原本就是福楼拜的杰作！世间太多的惊涛骇浪也不过如此。包法利夫人终于死了！爱她的丈夫夏尔最终发现了她生前的秘密，痛不欲生。还是很喜欢结尾的文字，和缓、宁静、温情，却仍然带些讽刺。宁静和温情是对于逝者和弱者的惋惜和无可奈何。情感间夹杂着的不搭调的讽刺，却依然是生活，无处逃避的生活。还是想把我最喜欢的部分抄下来。世间所有的美好，也正如此，可意会却无法言传：有一天，他（夏尔）上阿盖依市集去卖掉那匹马，--除此之外他已身无长物，--遇见了罗多尔夫。两人望着对方，脸色发白。罗多尔夫上回只送了张唁卡去，所以一开场致歉时有些结结巴巴，但说着说着就胆子壮了起来，甚至厚着脸皮（天气挺热，正是八月时分）请他到小酒馆去喝杯啤酒。他支起肘面对着包法利，咬着雪茄说个不停，夏尔看着这张她曾经爱过的脸，不由得走了神。他仿佛又见着了跟她有关的一样东西。这是样令人赞叹的东西。他恨不得自己就是面前的那个男人。那位还在大谈耕作、家畜、肥料，东拉西扯地说个不停，生怕一冷场对方就会说到那话题上去。夏尔没在听；罗多尔夫看出来，而且从他的脸色变化，猜出了他在回忆中的心绪转换。这张脸渐渐涨得通红，鼻翼急骤翕动，嘴唇色色发抖；甚至有一阵子，夏尔憋着满腔无名怒火，眼睛盯住罗多尔夫，看得他不由得害怕起来，停住了嘴。可是不一会儿，他脸上又恢复了那种阴郁厌倦的表情。“我不怨你，”他说。罗多尔夫仍没作声。夏尔双手支着脸，以一种无限伤感、听天由命的口吻，声音微弱地接着说：“是的，我不怨你了！”他竟然还说了一句很有哲理的话，这样的话他平生从没说过：“这是命运的错！”一度左右过这命运的罗多尔夫，觉得这话出自如此出境的一个男人之口，未免失之宽厚，甚至可笑，还有点迂。第二天，夏尔走进凉棚，坐在那条长凳上。阳光透过栅格照进来；葡萄叶在沙地上勾勒出它们的影子，茉莉花吐着清香，天空一片湛蓝，斑螫嗡嗡作响，绕着苞蕾绽开的百合花转圈，夏尔像个十几岁的少年，忧伤的心头充满这些朦胧的爱的气息，只觉得透不过气来。到七点钟，整个下午没见他人影的小贝尔特来叫他吃晚饭。他仰脸靠在墙上，眼睛闭着，嘴巴张开，双手握着一绺黑色的长发。“爸爸，走呀！”她说。见他不动，她以为是跟她逗着玩，便轻轻地推了他一下。他倒在地上。他死了。

3、《包法利夫人》我看了很久才看完。倒不是说看不下去，也没有看得多精细，多半是放下了再捡起来麻烦，就形成了惰性，终于因为图书借阅超期才下定决心一口气看完了。看完之后，我很想谈一点最直接的感受，并不是什么真知灼见，只是有种想要抒发的欲望。对于包法利夫人，也就是爱玛，我并没有太多的同情，毕竟一切都是自己选择的，她对于人生有自己浪漫的幻想，虽然不切实际，但她为了心中的渴求追寻了，也付出了，虽然付出的是她老实巴交的丈夫的财产。每一个女人心中应该都会有份对虚荣的幻想吧，只是有些人表现得狂热而炽烈，为此可以不择手段，而另外的人则逐次递减，而我们最欣赏的无疑是对自己的虚荣心可以淡然处之，通过其他爱好或者更高的精神追求来充实自我的人。人可以有虚荣心，但不要被虚荣心掌控。简单地说爱玛虚荣心过于强烈是不准确的，在她的身上有很旺盛的生命力和对浪漫、浮华生活的无限向往。对她，能够理解，却还是难以想象这种心境的。大概我这人太过现实了，生命力中本能的渴望都枯竭了。而夏尔，大家可能觉得他可悲又可怜，但我却为他深深的心疼。爱玛遇过的男人里，谁又是真正爱过她呢？即便是她在爱的最难舍难分的时候。只有夏尔！在看到爱玛服毒自杀的部分，深深地为夏尔难过。他什么都愿意给她，她的所有错误都愿意原谅，即便是得知她与人通奸的消息。一个老实巴交的乡村医生，有房有车有仆人，还与父

《包法利夫人》

母分开住，这样的条件放在现在来讲应该很不错了吧，他又有什么错呢？娶了一个渴望爱情、贪恋浮华的妻子，是他的错吗？他只是爱她而已。在爱情面前，人人都是平等的，但是在不爱你的人面前，高低上下立分。我也无法体会书中更深的阶级层次、社会层次的内涵，我看到的是一个因为没有爱情而破裂的家庭，一个没有爱情的家庭里产生的人伦悲剧。

《包法利夫人》

章节试读

1、《包法利夫人》的笔记-第38页

渐渐的，容貌在记忆中模糊了；四组舞的情境淡忘了；号服，府邸，不再那么清晰可见了；细节已不复可辨，怅惘却留在了心间。

2、《包法利夫人》的笔记-第64页

难道就没有别的话好说了？可他俩分明在用眼睛说着更要紧的话；就在竭力找些琐事作话题的同时，他俩都感觉到有一种甜蜜的忧郁在沁入心田；它犹如心灵的倾诉，深沉而持续，在它面前任何话语都显得是多余的。他俩对这一新鲜而美妙的体验感到惊讶，但并不想向对方诉说这种感受，也不想去探索它的由来。未来的幸福，宛似热带的河岸，朝着广阔的前方传送充满乡土气息的湿热，拂去一阵香气馥郁的和风，让人如痴如梦地陶醉于其中，根本顾不上为望不见远处的地平线而担心。

《包法利夫人》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu111.com